



En partenariat avec  
l'UNESCO

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



FONDATION  
CULTURE &  
DIVERSITÉ



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



**RESIDENCE VOYAGER POUR LES METIERS D'ART**  
**UNESCO, COMMISSION NATIONALE FRANÇAISE POUR L'UNESCO ET FONDATION CULTURE & DIVERSITE**  
**2020-2021**  
**DOSSIER DE CANDIDATURE**

Dossier à renvoyer par email uniquement et impérativement

**avant le Vendredi 17 janvier 2020**

Via votre établissement scolaire

A l'attention de :

**Julie Bourdel**

Chargée de mission

Fondation Culture & Diversité

[jbourdel@fmlcd.org](mailto:jbourdel@fmlcd.org)

Photo  
d'identité

**MERCI DE JOINDRE A CE DOSSIER DE CANDIDATURE DES PHOTOS DE VOS TRAVAUX AINSI QUE VOTRE JUSTIFICATIF DE BOURSE.**

### I. RENSEIGNEMENTS GENERAUX

#### INFORMATIONS PRATIQUES :

- Civilité : Monsieur / Madame
- Nom de famille : \_\_\_\_\_
- Prénom(s) : \_\_\_\_\_
- Adresse : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- Ville : \_\_\_\_\_
- Code postal : \_\_\_\_\_
- Pays : \_\_\_\_\_

- Date de naissance : \_\_\_\_\_
- Lieu de naissance : \_\_\_\_\_
- Age : \_\_\_\_\_
- Nationalité : \_\_\_\_\_
- Pays de naissance : \_\_\_\_\_
- Téléphone portable : \_\_\_\_\_
- Téléphone fixe : \_\_\_\_\_
- Adresse email : \_\_\_\_\_

#### PERSONNE A CONTACTER EN CAS D'URGENCE :

- Civilité : Monsieur / Madame
- Nom de famille : \_\_\_\_\_
- Prénom(s) : \_\_\_\_\_
- Adresse : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- Ville : \_\_\_\_\_
- Code postal : \_\_\_\_\_
- Pays : \_\_\_\_\_

- Lien de parenté ou autre : \_\_\_\_\_
- Téléphone portable : \_\_\_\_\_
- Téléphone fixe : \_\_\_\_\_
- Adresse email : \_\_\_\_\_

#### ETABLISSEMENT ACTUEL :

- Nom de l'établissement actuel : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- Année en cours : \_\_\_\_\_
- Diplôme : \_\_\_\_\_



En partenariat avec  
l'UNESCO

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



FONDATION  
CULTURE &  
DIVERSITÉ



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



### SITUATION PERSONNELLE :

- Bourse :      oui      non
- Si oui, merci de préciser :

Bourse	Année	Montant	Echelon
CROUS			
Autre			
Autre			
Autre			

### RESPONSABLE LEGAL :

	Fonction	Organisme	Formation ou diplômes obtenus
<b>Responsable légal 1</b> (entourez) Père / mère / tuteur			
<b>Responsable légal 2</b> (entourez) Père / mère / tuteur			

## II. RENSEIGNEMENTS SUR LES ETUDES SUIVIES

### ETUDES SUIVIES JUSQU'AU BACCALAUREAT OU EQUIVALENT :

- Nom de l'établissement : \_\_\_\_\_
- Diplôme et options choisi(e)s : \_\_\_\_\_
- Adresse : \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- Académie : \_\_\_\_\_
- Année d'obtention : \_\_\_\_\_
- Pays : \_\_\_\_\_
- Mention : \_\_\_\_\_

### ENSEIGNEMENT SUPERIEUR OU UNIVERSITAIRE OU ECOLE TECHNIQUE OU PROFESSIONNELLE (commencez par l'établissement le plus récent) :

1.

- Nom de l'établissement : \_\_\_\_\_
- Date (mois/année) : de \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_
- Adresse : \_\_\_\_\_
- Discipline : \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- Académie : \_\_\_\_\_
- Diplôme (précisez : obtenu ou en cours) : \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- Pays : \_\_\_\_\_



En partenariat avec  
l'UNESCO

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



FONDATION  
CULTURE &  
DIVERSITÉ



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



2.

■ Nom de l'établissement : \_\_\_\_\_

■ Adresse : \_\_\_\_\_

■ Académie : \_\_\_\_\_

■ Pays : \_\_\_\_\_

3.

■ Nom de l'établissement : \_\_\_\_\_

■ Adresse : \_\_\_\_\_

■ Académie : \_\_\_\_\_

■ Pays : \_\_\_\_\_

4.

■ Nom de l'établissement : \_\_\_\_\_

■ Adresse : \_\_\_\_\_

■ Académie : \_\_\_\_\_

■ Pays : \_\_\_\_\_

■ Date (mois/année) : de \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_

■ Discipline : \_\_\_\_\_

■ Diplôme (précisez : obtenu ou en cours) : \_\_\_\_\_

■ Date (mois/année) : de \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_

■ Discipline : \_\_\_\_\_

■ Diplôme (précisez : obtenu ou en cours) : \_\_\_\_\_

■ Date (mois/année) : de \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_

■ Discipline : \_\_\_\_\_

■ Diplôme (précisez : obtenu ou en cours) : \_\_\_\_\_

#### AUTRES FORMATIONS, y compris hors-cursus scolaire, cadre informel, apprentissage, etc. (si existantes) :

■ Formation : \_\_\_\_\_

■ Description : \_\_\_\_\_

■ Date (mois/année) : de \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

■ Formation : \_\_\_\_\_

■ Description : \_\_\_\_\_

■ Date (mois/année) : de \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

#### PRINCIPAUX TRAVAUX D'ETUDES OU PUBLICATIONS EN COURS OU ACHEVES A CE JOUR (mémoires, essais, œuvres) :

■ Type de travail : \_\_\_\_\_

■ Sujet : \_\_\_\_\_

■ Note/Appréciation : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

■ Date (mois/année) : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

■ Type de travail : \_\_\_\_\_

■ Sujet : \_\_\_\_\_

■ Note/Appréciation : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

■ Date (mois/année) : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



En partenariat avec  
l'UNESCO

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



FONDATION  
CULTURE &  
DIVERSITÉ



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



#### EMPLOIS, STAGES, MISSIONS, BENEVOLAT OU TRAVAIL ASSOCIATIF :

- Employeur : \_\_\_\_\_ Description du poste : \_\_\_\_\_
- Date (mois/année) : de \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_
- Employeur : \_\_\_\_\_ Description du poste : \_\_\_\_\_
- Date (mois/année) : de \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_
- Employeur : \_\_\_\_\_ Description du poste : \_\_\_\_\_
- Date (mois/année) : de \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_

#### DISTINCTIONS PARTICULIERES : expositions, bourses, prix, récompenses, sélections, etc. (si existantes) :

- Date : \_\_\_\_\_ Descriptif : \_\_\_\_\_
- Date : \_\_\_\_\_ Descriptif : \_\_\_\_\_

#### PRECEDENTS SEJOURS A L'ETRANGER (si existants) :

- Pays : \_\_\_\_\_ Raisons du séjour : \_\_\_\_\_
- Date (mois/année) : de \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_
- Pays : \_\_\_\_\_ Raisons du séjour : \_\_\_\_\_
- Date (mois/année) : de \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_

#### LANGUES MAITRISEES ET NIVEAU :

---

---

---

---

### III. MOTIVATION – PROJET PERSONNEL ET PROFESSIONNEL

#### **1. Décrivez votre parcours : vos études, votre spécialité, vos compétences et vos centres d'intérêt.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**2. Décrivez les besoins et les lacunes que vous avez détectés concernant votre parcours.**

---

---

---

---

---

3. Quelles sont les raisons qui vous poussent à vouloir participer à ce programme en général ?



En partenariat avec  
l'UNESCO

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



FONDATION  
CULTURE &  
DIVERSITÉ



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



sous le patronage  
de la Commission  
nationale française  
pour l'UNESCO

**Si vous postulez à une des offres de stage proposées en annexe : indiquez l'offre choisie.**

**Offre choisie :** \_\_\_\_\_

**Expliquez les raisons de votre choix. Expliquez ce que ce stage vous apportera. Quelle(s) est (sont) la (les) technique(s) que vous souhaitez acquérir et/ou consolider ? Pour quelles raisons ? Précisez si vous les avez déjà abordées et si oui, dans quel contexte.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Pourquoi avoir choisi ce pays ? Avez-vous déjà des contacts avec ce pays ? Quelle connaissance en avez-vous ?  
Précisez votre maîtrise de la langue du pays.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



En partenariat avec  
l'UNESCO

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



FONDATION  
CULTURE &  
DIVERSITÉ



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



sous le patronage  
de la Commission  
nationale française  
pour l'UNESCO

4. **Si vous ne postulez pas à l'une des offres de stage proposées, merci de lister au moins deux structures d'accueil dans lesquelles vous aimeriez faire votre stage et de joindre à votre dossier (dans la mesure du possible) un courrier d'engagement formel de la part de la ou des structures proposées :**

#### STRUCTURE 1

Nom et nature (entreprise, atelier, salle de spectacle, etc.) : \_\_\_\_\_

Adresse, ville et pays : \_\_\_\_\_

Domaine(s) d'activité(s) : \_\_\_\_\_

Nom et coordonnées du responsable-dirigeant : \_\_\_\_\_

Nom et coordonnées de votre contact : \_\_\_\_\_

Comment avez-vous découvert cette entreprise ? Quelle prise de contact avez-vous avec cette structure (téléphone, mail, rencontre d'un membre de la structure, rencontre sur place, etc.) ?

---

---

---

---

---

---

---

Expliquez les raisons de votre choix. Expliquez ce que ce stage vous apportera. Quelle(s) est (sont) la (les) technique(s) que vous souhaitez acquérir et/ou consolider ? Pour quelles raisons ? Précisez si vous les avez déjà abordées et si oui, dans quel contexte.

---

---

---

---

---

---

---



En partenariat avec  
l'UNESCO

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



FONDATION  
CULTURE &  
DIVERSITÉ



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



sous le patronage  
de la Commission  
nationale française  
pour l'UNESCO

Pourquoi avoir choisi ce pays ? Avez-vous déjà des contacts avec ce pays ? Quelle connaissance en avez-vous ?  
Précisez votre maîtrise de la langue du pays.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## STRUCTURE 2

Nom et nature (entreprise, atelier, salle de spectacle, etc.) : \_\_\_\_\_

Adresse, ville et pays : \_\_\_\_\_

Domaine(s) d'activité(s) : \_\_\_\_\_

Nom et coordonnées du responsable-dirigeant : \_\_\_\_\_

Nom et coordonnées de votre contact : \_\_\_\_\_

Comment avez-vous découvert cette entreprise ? Quelle prise de contact avez-vous avec cette structure (téléphone, mail, rencontre d'un membre de la structure, rencontre sur place, etc.) ?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Expliquez les raisons de votre choix. Expliquez ce que ce stage vous apportera. Quelle(s) est (sont) la (les) technique(s) que vous souhaitez acquérir et/ou consolider ? Pour quelles raisons ? Précisez si vous les avez déjà abordées et si oui, dans quel contexte.



En partenariat avec  
l'UNESCO

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



FONDATION  
CULTURE &  
DIVERSITÉ



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



sous le patronage  
de la Commission  
nationale française  
pour l'UNESCO

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Pourquoi avoir choisi ce pays ? Avez-vous déjà des contacts avec ce pays ? Quelle connaissance en avez-vous ?  
Précisez votre maîtrise de la langue du pays.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



En partenariat avec  
l'UNESCO

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



FONDATION  
CULTURE &  
DIVERSITÉ



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



sous le patronage  
de la Commission  
nationale française  
pour l'UNESCO

- 5. Quels sont vos projets professionnels après ces études ? Que vous apporterait selon vous ce stage pour votre vie professionnelle future ?**

---

---

---

---

---

---

- 6. En dehors du programme Voyager pour apprendre les métiers d'art, quelles autres pistes envisagez-vous pour l'année qui suit l'obtention de votre DMA ?**

---

---

---

---

---

---

- 7. Si vous êtes sélectionné pour le programme, comment envisagez-vous les 6 mois suivant votre retour en France (autre stage, reprise d'études, recherche de travail, bourse Leonardo, création de votre structure propre, etc.) ?**

---

---

---

---

---

---

- 8. Comment pensez-vous mettre à profit les connaissances que vous aurez acquises à la suite de votre stage à l'international ?**

---

---

---

---

---

---



En partenariat avec  
l'UNESCO

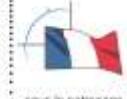
Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



FONDATION  
CULTURE &  
DIVERSITÉ



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



sous le patronage  
de la Commission  
nationale française  
pour l'UNESCO

**9. Préciser les dates souhaitées de votre séjour de 4 mois (Départ entre septembre et novembre) :**

\_\_\_\_\_

**Je certifie sur l'honneur l'exactitude des informations contenues dans ce dossier de candidature.**

**En présentant ma candidature, je m'engage par la présente à participer au programme Voyager pour apprendre  
les métiers d'art si je suis sélectionné.e, excepté en cas de force majeure.**

**Date de remise du dossier :** \_\_\_\_\_

**Signature du candidat, précédée de la mention « Lu et approuvé » :**

**Attention : si vous êtes sélectionné.e, le programme ne garantit pas que vous partiez dans la structure choisie  
parmi les offres de stage proposées en annexe ou dans celle que vous aurez suggérée par vous-même.**



En partenariat avec  
l'UNESCO

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



FONDATION  
CULTURE &  
DIVERSITÉ



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



sous le patronage  
de la Commission  
nationale française  
pour l'UNESCO

**RESIDENCE VOYAGER POUR LES METIERS D'ART**  
**UNESCO, COMMISSION NATIONALE FRANÇAISE POUR L'UNESCO ET FONDATION CULTURE & DIVERSITE**  
**2020-2021**  
**ANNEXES**

- I. **FICHE DE POSTE : AUPRES D'UN ARTISAN MEMBRE DE L'ACADEMIQUE INTERNATIONALE DE LA CERAMIQUE, CHINE**
- II. **FICHE DE POSTE : ATELIER DE MARINO SANTA MARINA, BUENOS AIRES, ARGENTINE**
- III. **FICHE DE POSTE : CENTRO DE EDICION, BUENOS AIRES, ARGENTINE**
- IV. **FICHE DE POSTE : COJOLYA ASSOCIATION DE TISSERANDES MAYA, SANTIAGO ATITLAN, GUATEMALA**
- V. **FICHE DE POSTE : DAR ISLIE ET SIHAM EL YAAGOUBI, CASABLANCA, MAROC**
- VI. **FICHE DE POSTE : GLASS SUTRA, NEW DELHI, INDE**
- VII. **FICHE DE POSTE : LES ATELIERS2M, MUMBAI, INDE**
- VIII. **FICHE DE POSTE : LUNA MORENA, GUADALAJARA, MEXIQUE**
- IX. **FICHE DE POSTE : STUDIO TAMANDUA, BUENOS AIRES, ARGENTINE**



En partenariat avec  
l'UNESCO

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



FONDATION  
CULTURE &  
DIVERSITÉ



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



sous le patronage  
de la Commission  
nationale française  
pour l'UNESCO

## AUPRÈS D'UN ARTISAN MEMBRE DE L'ACADEMIE INTERNATIONALE DE LA CÉRAMIQUE

### CHINE

#### MISSION DE LA STRUCTURE

- L'Académie Internationale de la Céramique a pour but de fédérer les professionnels des domaines de la céramique de tous les pays en développant toutes les formes de coopération internationale au service de la promotion de la céramique. Elle encourage et soutient également les plus hauts niveaux de qualité de production, au sein des différentes cultures céramiques.
- L'Académie rassemble céramistes, historiens de l'art, conservateurs, collectionneurs, galeristes et un panel d'institutions prestigieuses. L'Académie Internationale de la Céramique compte plus de 600 membres venus de 55 pays. Parmi eux, plus de 40 artisans sont établis en Chine (<http://www.aic-iac.org/membres/>).

#### SECTEUR ET OBJECTIFS

- La Chine et la céramique sont historiquement liées : en effet, la tradition de céramique chinoise remonte au Néolithique. Bols, vases, plats et autres récipients datant de cette période ont d'ailleurs été retrouvés lors de fouilles archéologiques.
- Les artisans chinois excellent traditionnellement dans plusieurs techniques de la céramique, notamment celle de la porcelaine à Jingdezhen ou bien celle des céladons à Longquan.
- Le stagiaire sera accueilli pour 4 mois par un artisan chinois membre de l'Académie Internationale de la Céramique : Jingdezhen Ceramic University (JCU) pour la porcelaine et China Celadon College, Lishui University pour le céladon.

#### PROFIL RECHERCHE

L'Académie Internationale de la Céramique recherche un stagiaire :

- Etudiant en céramique ;
- Ayant une très bonne maîtrise de l'Anglais et/ou du Chinois ;
- Présentant un fort désir de découvrir la culture chinoise ;
- Ouvert d'esprit et adaptable ;
- Autonome.

#### INFORMATIONS PRATIQUES

- **Lieu du stage** : Jingdezhen Ceramic University (JCU) pour la porcelaine et China Celadon College, Lishui University pour le céladon. Les deux structures de stage disposent d'équipes techniques parlant l'Anglais.
- Logement : la structure de stage héberge l'étudiant sur place.
- Fréquence de travail : les horaires de travail seront décidés ultérieurement.
- Téléphone : la structure de stage aidera l'étudiant à se procurer un téléphone.
- Déplacements : la structure de stage pourra conseiller l'étudiant sur les moyens de transport à sa disposition.

#### CONTACT

Référente Stéphanie Le Follic-Hadida - Représentante de l'Académie Internationale de la Céramique auprès de l'UNESCO - [chann1@orange.fr](mailto:chann1@orange.fr)

Site <http://www.aic-iac.org/>



En partenariat avec  
l'UNESCO

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



FONDATION  
CULTURE &  
DIVERSITÉ



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture  
sous le patronage  
de la Commission  
nationale française  
pour l'UNESCO



## ATELIER DE MARINO SANTA MARIA

### BUENOS AIRES, ARGENTINE

#### MISSION DE LA STRUCTURE

L'atelier de Marino Santa Maria œuvre dans la création originale de mosaïques murales, d'art mural public et d'interventions urbaines.

#### SECTEUR ET OBJECTIFS

- La préparation des mosaïques de l'atelier de Marino Santa Maria est réalisée dans un de ses deux ateliers à Buenos Aires. La pose de mosaïques ou les créations de peintures murales se font ensuite sur les lieux concernés.
- L'atelier de Marino Santa Maria propose des projets originaux de peintures et de mosaïques murales sur des murs ou dans des lieux de la ville de Buenos Aires et de ses alentours.
- La majorité des interventions artistiques se situent à Buenos Aires et ses alentours.

**Nombre d'employés :** Marino Santa Maria emploie entre 3 et 6 personnes suivant les projets.

#### L'ATELIER DE MARINO SANTA MARIA PERMETTRA AU STAGIAIRE

- De travailler dans l'atelier sur des projets de mosaïques ;
- De travailler sur le terrain sur la pose de mosaïques et de techniques murales ;
- De suivre l'avancée d'un projet artistique ;
- De connaître les différentes techniques de poses de mosaïques et de peintures murales ;
- De manier des matériaux et matières premières variées utilisées en mosaïque et en peinture murale ;
- De travailler auprès d'artisans spécialistes d'interventions urbaines et auprès de différents corps de métiers de milieux artistiques en fonction des projets ;
- La mission du stagiaire sera basée sur le travail et la réalisation des créations de l'artiste plasticien Marino Santa Maria.

#### PROFIL RECHERCHE

L'atelier de Marino Santa Maria recherche un stagiaire :

- Parlant Espagnol ;
- Présentant un désir de découvrir la culture argentine ;
- Ouvert d'esprit ;
- Motivé par la création artistique urbaine ;
- Ayant l'envie de travailler sur des projets de mosaïques et de peintures murales ;
- Possédant quelques bases dans la pose et la coupe de mosaïque ;
- Prêt à partager et travailler avec les artisans de l'atelier.

#### INFORMATIONS PRATIQUES

- Logement : le stagiaire devra se loger par ses propres moyens. Les stagiaires optent la plupart du temps pour une colocation.
- Fréquence de travail : cinq jours par semaine dans l'atelier situé dans le quartier de Barracas à Buenos Aires ou sur le lieu de pose du projet. Le travail est réalisé avec les artisans de l'atelier.
- Téléphone : le stagiaire pourra se procurer s'il le souhaite une carte sim par ses propres moyens.
- Déplacements : l'essentiel des déplacements sont effectués au frais de l'atelier ou de manière individuelle par bus selon les lieux d'intervention des projets.

#### CONTACT

Taller de Marino Santa Maria Calle Lanín 33 - C1274AEA Barracas - Buenos Aires - Argentine

Directeur Marino Santa Maria

Site <http://www.marinosantamaria.com/>



En partenariat avec  
l'UNESCO

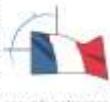
Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



FONDATION  
CULTURE &  
DIVERSITÉ



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



sous le patronage  
de la Commission  
nationale française  
pour l'UNESCO

## CENTRO DE EDICIÓN BUENOS AIRES, ARGENTINE

### MISSION DE LA STRUCTURE

- L'atelier Centro de Edición est une institution dédiée à l'enseignement, la publication et la vente de lithographies et de gravures. Il est constitué d'une galerie, mais également d'un atelier d'une superficie de 180m<sup>2</sup>, qui dispose de 300 pierres lithographiques et de nombreux outils pour pratiquer la gravure.
- Le Centro de Edición propose également des cours et des séminaires pour apprendre la lithographie sur pierre, sur métal, sur papier polyester, sur bois, etc. mais également des résidences d'artistes.

### SECTEUR ET OBJECTIFS

- Le Centro de Edición est fréquenté par de nombreux artistes pratiquant diverses techniques lithographiques.

**Nombre d'employés :** variable

### LE CENTRO DE EDICION PERMETTRA AU STAGIAIRE

- De travailler la gravure et l'impression d'images ;
- De travailler en collaboration sur les projets de l'atelier ;
- De travailler sur des œuvres plus personnelles en utilisant les techniques mises à disposition par l'atelier.
- D'assister à des cours dispensés par le Centro de Edición.

### PROFIL RECHERCHE

Le Centro de Edición recherche un stagiaire :

- Ayant une bonne maîtrise de l'Espagnol ;
- Présentant un fort désir de découvrir la culture latino-américaine ;
- Autonome ;
- Présentant un fort intérêt pour les techniques et les métiers d'art argentins.

### INFORMATIONS PRATIQUES

- Logement : nous recommandons les quartiers de Villa Urquiza, Palermo ou Belgrano (par exemple), qui ne sont pas très loin du Centro de Edición.
- Fréquence de travail : le Centro de Edición est ouvert toute la semaine avec des plages horaires assez larges qui permettent d'accueillir les artistes selon leur agenda.
- Téléphone : l'étudiant pourra prendre une nouvelle carte sim.
- Déplacements : le Centro de Edición est situé dans un endroit accessible par les lignes de bus 21, 28 et 117.

### CONTACT

**Centro de Edición** Azcuénaga - 4178 San Martin - B1672AOI Buenos Aires – Tel. : 01 15 76 65 002

**Directeur** Natalia Giacchetta

**Site** [www.centrodedicion.com](http://www.centrodedicion.com)



En partenariat avec  
l'UNESCO

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



FONDATION  
CULTURE &  
DIVERSITÉ



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture  
sous le patronage  
de la Commission  
nationale française  
pour l'UNESCO



## COJOLYA ASSOCIATION DE TISSERANDES MAYA SANTIAGO ATITLAN, GUATEMALA

### MISSION DE LA STRUCTURE

Basée au bord du lac Atitlán au Guatemala, l'association Cojolya de tisserandes Maya entretient la mémoire du passé, répond à un besoin financier présent et renforce l'avenir de la communauté Maya de Santiago Atitlán.

L'association se dédie à la préservation de la tradition ancestrale du tissage de ceinture Maya ainsi que des coutumes liées, non en tant que reliques du passé mais comme source d'emploi économiquement viable pour nos artisans.

Depuis plus de 30 ans, nous travaillons avec nos artisans en renforçant leurs capacités de production et leur développement personnel et en atteignant le niveau de qualité nécessaire à la pénétration du marché international.

### SECTEUR ET OBJECTIFS

Organisation certifiée « commerce équitable » (WFTO), qui produit des textiles tissés main.

Nous utilisons une série de techniques de tissage pour créer des accessoires et des produits de maison de haute qualité, spécifiques et néanmoins polyvalents, développant ainsi la pratique traditionnelle Tz'utujil tout en fournissant à nos associés une source viable de revenus.

L'association travaille également comme fournisseur pour de nombreux créateurs à travers le monde.

**Nombre d'employés :** 6 employés au bureau + 35 artisans

### COJOLYA PERMETTRA AU STAGIAIRE

- D'apprendre les techniques locales du métier à tisser.
- De participer, en travaillant avec les artisans, à la création de nouveaux designs pour la collection Cojolya.
- D'acquérir une vision globale du processus de création d'un accessoire tissé dans un contexte professionnel, en assistant le designer dans les différentes étapes de création et de production.
- De mieux comprendre la signification socioculturelle de l'industrie du textile dans une structure de commerce équitable.

### PROFIL RECHERCHE

L'association Cojolya recherche un stagiaire :

- Présentant un fort intérêt pour le tissage et les autres arts textiles ;
- Désirant assister le designer textile en s'impliquant dans la recherche et la création de nouveaux produits pour la collection Cojolya ;
- Enthousiaste, communicatif, autonome, coopératif et ouvert d'esprit ;
- Possédant un niveau d'Anglais ou d'Espagnol courant ;
- Des compétences en coupe seraient un avantage mais ne sont pas indispensables.

### INFORMATIONS PRATIQUES

- Logement : la structure travaille avec un certain nombre de familles locales et peut aider le stagiaire dans la recherche d'un logement adéquat.
- Fréquence de travail : 4 jours par semaine (flexible)
- Téléphone : possibilité d'acheter une carte Sim locale. Le stagiaire disposera d'un accès WiFi au bureau et dans son logement.
- Déplacements : logement à proximité de nos locaux. Les *tuktuks* sont les taxis locaux et les villes avoisinantes sont accessibles en *lanchas* (petits bateaux publics). Plusieurs services de navette sont disponibles depuis l'aéroport de Guatemala et nous serions ravis d'organiser le transfert.

### CONTACT

**Cojolya Association** Comercial Las Máscaras, 2<sup>nd</sup> floor, Calle Real - Cantón Tzajuyu, Santiago Atitlán - Sololá, Guatemala - [cojolya@cojolya.org](mailto:cojolya@cojolya.org) - [www.cojolya.org](http://www.cojolya.org)



En partenariat avec  
l'UNESCO

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



FONDATION  
CULTURE &  
DIVERSITÉ



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



## DAR ISLIE – ATELIER DE SIHAM EL YAAGOUBI

### CASABLANCA, MAROC

#### **MISSION DE LA STRUCTURE**

- Dar islie est une entreprise sociale dont la mission première est la valorisation et la pérennisation des savoir-faire artisanaux. Basée à Casablanca, au Maroc, l'agence travaille essentiellement autour de 3 axes : valorisation, transmission et innovation. L'entreprise compte plusieurs institutions et artisans dans son réseau. Des artisans aux savoir-faire variés : textile, travail du bois, du métal, céramique et zellij, pour ne citer qu'eux.
- Siham El Yaagoubi est une créatrice textile diplômée en tissage de l'Académie des Arts Traditionnels de Casablanca. Après une expérience de formatrice/responsable d'atelier tissage de 2 ans au sein d'un projet d'insertion professionnelle, elle ouvrira son propre atelier de tissage et de confection à l'automne 2019.

#### **SECTEUR ET OBJECTIFS**

- Maîtrisant parfaitement les techniques traditionnelles, Siham El Yaagoubi a une approche moderne de son métier qu'elle combine au prêt à porter ou à des créations plus plastiques.
- L'objectif visé est de créer des transferts de savoirs mode/tissage et d'enrichir les compétences et capacités de chacun.

**Nombre d'employés : 1**

#### **DAR ISLIE ET SIHAM EL YAAGOUBI PERMETTRONT AU STAGIAIRE**

- De développer des collections des vêtements tissés main ;
- D'apprendre les techniques de tissage marocaines et les savoir-faire liés (teinture végétale, tissage de fibres naturelles comme doum, principe du recyclage textile du boucherouette, etc.)
- D'étudier les tendances d'un marché donné (international) ;
- D'élaborer un cahier d'inspiration ;
- De réaliser des croquis des produits (vêtements et accessoires de mode) ;
- De développer des motifs et des gammes de couleurs ;
- De faire des recherches matières et maquettes textiles.

#### **PROFIL RECHERCHE**

Dar Islie et Siham El Yaagoubi recherchent un stagiaire :

- Présentant un fort désir de découvrir la culture marocaine ;
- Autonome ;
- Créativité ;
- Capacité à tenir compte des contraintes techniques ;
- Maîtrise technique et pratique des fondamentaux du tissage manuel ;
- Sens de l'observation et curiosité ;
- Capacité à travailler en équipe ;
- Avoir des connaissances en modélisme serait un plus.

#### **INFORMATIONS PRATIQUES**

- Logement : nous recommandons les quartiers : quartier 2 Mars, quartier Lfriquia, quartier Hay aloussra, quartier centre-ville.
- Fréquence de travail : l'atelier est ouvert de 9h à 17h.
- Téléphone : l'étudiant pourra prendre une nouvelle carte sim.
- Déplacements : l'atelier est situé dans un endroit accessible par taxi.

#### **CONTACT**

**Co-fondatrice et Directrice générale** Julie Defudes / +212 669341570 / [juliedefudes@gmail.com](mailto:juliedefudes@gmail.com) / <https://www.facebook.com/dar.islie/> / 6, avenue Mers Sultan, appartement 3, étage 1, Casablanca

**Siham El Yaagoubi** Boulevard Oued Zem, Lotissement Wahda 2, Ben M'Sick, Casablanca /[sihamelyaagoubi@gmail.com](mailto:sihamelyaagoubi@gmail.com) / +212 619081028/ Instagram : @siham\_el\_yaagoubi / <https://vimeo.com/189476801>



En partenariat avec  
l'UNESCO

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



FONDATION  
CULTURE &  
DIVERSITÉ



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



## GLASS SUTRA NEW DELHI, INDE

### MISSION DE LA STRUCTURE

Il y a 18 ans, la fondatrice et directrice artistique, Mme Reshma Dey, commença sa carrière dans les métiers d'arts verriers. En étudiant l'artisanat, elle fut confrontée, à Firozabad, centre de la production verrière, à la domination masculine de cette industrie. A travers la collaboration avec les artisans, elle comprit que, malgré leur maîtrise de la fabrique du verre, un des matériaux les plus exigeants et les plus beaux, ils ne tiraient aucune fierté de leur travail car la valorisation de cet art en Inde reste faible. Il est vrai que le verre, en tant que matériau, est moins souvent associé à l'art qu'au commerce et à l'industrie. Même les universités d'art et de design du pays n'ont pas fourni d'efforts importants dans la reconnaissance de la beauté et de la force intrinsèques au verre.

### SECTEUR ET OBJECTIFS

En tant que structure, les objectifs principaux de Glass Sutra sont :

- La promotion de la formation et la sensibilisation aux métiers d'arts verriers en Inde, ainsi que leur reconnaissance.
- La recherche et le développement de nouvelles idées, d'un design plus innovant et de davantage de créativité.
- La mise en place d'une plateforme aidant les artisans de Firozabad à développer leur qualification et visibilité.
- Le développement d'un programme social pour les plus défavorisés, en particulier pour les filles.

**Nombres d'employés : 5 à temps complet and 4 à temps partiel**

### GLASS SUTRA PERMETTRA AU STAGIAIRE

- De participer à la vie quotidienne du studio en tant que membre de l'équipe de Glass Sutra (ateliers, programmes créatifs de team building à travers le verre, développement de design et exécution de projets).
- De réaliser un projet avec l'aide des artisans de l'atelier de Firozabad (centre de l'industrie verrière indienne).
- D'effectuer des travaux à la flamme ou bien du soufflage de verre chaud, du tournage de verre, à la cuisson au four et de traitement à froid du verre. L'équipement de base de travail dans ces domaines sera fourni.
- De collaborer à notre programme d'aide sociale pour les enfants souffrant de déficiences physiques ou issus de milieux défavorisés, en leur apprenant à surmonter leurs traumatismes à travers le travail du verre pour se sentir égaux et être mentalement plus forts pour faire face aux défis de leur vie future.

De septembre à décembre, le stagiaire pourra découvrir le festival des lumières Diwali ainsi que d'autres programmes se déroulant durant cette période.

### PROFIL RECHERCHE

Glass Sutra recherche un stagiaire:

- Etudiant l'art du verre (et, si possible, le design graphique, le design 3D, le design de la lumière appliquée au verre et le design de produits) ;
- Parlant couramment l'anglais ;
- Présentant un fort désir de découvrir la culture indienne ;
- Ouvert d'esprit et flexible ;
- Autonome.

### INFORMATIONS PRATIQUES

- Logement : Le stagiaire se verra offrir un logement avec la créatrice et directrice de Glass Sutra, Reshma Dey. Sa sécurité et sa protection seront prises en compte.
- Fréquence de travail : 10h00 – 18h30 avec 1 heure de pause
- Déplacement : Le stagiaire aura l'occasion de voyager dans Delhi et ses alentours pour découvrir le patrimoine et les métiers d'arts indiens. Il assistera à l'événement The Art Summit, à la semaine indienne du design et au festival d'artisanat Surajkund ainsi qu'à d'autres manifestations se déroulant à Delhi au cours des 4 mois du séjour.

### CONTACT

**Reshma Dey** 19, Ambavatta Green Rd, Sultanpur, Mandi road, New Delhi, Delhi 110030, India – Tel : +91 9312010291  
[- contact@glassutra.com](mailto:contact@glassutra.com) - <http://www.glassutra.com/>



En partenariat avec  
l'UNESCO

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



FONDATION  
CULTURE &  
DIVERSITÉ



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



sous le patronage  
de la Commission  
nationale française  
pour l'UNESCO

## LES ATELIERS2M MUMBAI, INDE

### **MISSION DE LA STRUCTURE**

- Les Ateliers2M est une entreprise privée spécialisée dans la création et la production de textiles, broderies et vêtements pour les marques de prêt-à-porter de luxe.

### **SECTEUR ET OBJECTIFS**

- Les Ateliers2M travaillent dans ses propres ateliers uniquement et conçoivent la recherche/développement et le design des produits en collaboration avec les marques.
- Production pour des marques de luxe internationales essentiellement françaises.

**Nombre d'employés :** 350 personnes.

### **LES ATELIERS2M PERMETTRONT AU STAGIAIRE**

- De travailler dans la section design ;
- D'effectuer des recherches et des propositions de design/broderies pour des marques désignées ;
- De connaître les techniques traditionnelles de broderie ;
- De travailler et voyager auprès de coopératives artisanales avec des matières naturelles ;
- La mission du stagiaire s'articule en deux temps :
  - recherche de design pour une marque en particulier et proposition de design ;
  - recherches techniques, applications et recherches textiles.

### **PROFIL RECHERCHE**

Les Ateliers2M recherchent un stagiaire :

- Ayant une bonne maîtrise de l'anglais ;
- Présentant un fort désir de découvrir la culture indienne ;
- Ouvert d'esprit ;
- Autonome ;
- Prêt à se déplacer dans le pays afin de rencontrer les artisans locaux.

### **INFORMATIONS PRATIQUES**

- Logement : le stagiaire devra se loger par ses propres moyens. Les stagiaires optent la plupart du temps pour une colocation.
- Fréquence de travail : plusieurs jours par semaine dans l'atelier collections situé au cœur de Bombay, au siège de l'entreprise. Le travail est libre, grande autonomie en relation directe avec le directeur.
- Téléphone : carte Sim locale fournie par la société sur place afin de communiquer à moindre frais avec les différents intervenants
- Déplacements : la plupart des déplacements sont effectués en taxi.
- Début de stage : novembre 2020

### **CONTACT**

**Les Ateliers2M** 62/64 - 3rd Floor - Evergreen Industrial estate - Shakti Mills lane - Mahalaxmi - 400011 - MUMBAI - INDIA

**Directeur** Maximiliano Modesti



En partenariat avec  
l'UNESCO

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



FONDATION  
CULTURE &  
DIVERSITÉ



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture  
sous le patronage  
de la Commission  
nationale française  
pour l'UNESCO

## LUNA MORENA GUADALAJARA, MEXIQUE

### MISSION DE LA STRUCTURE

- La compagnie Luna Morena, créée par Miguel Angel Gutiérrez et Ana Lila Zatarain, est spécialisée dans la création de spectacles de marionnettes. Chaque projet de spectacle fait appel à des artistes et des formes d'art différents. Selon les spectacles, les marionnettes sont accompagnées sur scène par des chanteurs, comédiens, musiciens, échassiers, clowns, etc.
- Depuis 2005, la compagnie organise un festival international de Marionnettes à Guadalajara, « *Festín de los Muñecos* », afin de promouvoir les possibilités de cet art et sa diversité à travers le monde.

### SECTEUR ET OBJECTIFS

- La compagnie Luna Morena travaille avec de nombreux artistes et de nombreuses compagnies différentes et cherche à promouvoir l'art de la marionnette au Mexique.

**Nombre d'employés :** variable

### LUNA MORENA PERMETTRA AU STAGIAIRE

- De participer à la création de costumes et d'accessoires pour les marionnettes ;
- De participer à la création de décors pour les spectacles ;
- De s'initier à la création et à la manipulation des marionnettes.

### PROFIL RECHERCHE

La compagnie Luna Morena recherche un stagiaire :

- Ayant une bonne maîtrise de l'espagnol ;
- Présentant un fort désir de découvrir la culture latino-américaine ;
- Autonome ;
- Présentant un fort intérêt pour les techniques et les métiers d'art mexicains.

### INFORMATIONS PRATIQUES

- Logement : la structure de stage peut aider l'étudiant dans la recherche de son logement et loger l'étudiant la première semaine de son arrivée.
- Fréquence de travail : lundi à vendredi, de 10h00 à 15h00.
- Téléphone : l'étudiant se procure une carte sim.
- Déplacements : pas encore planifiés.

### CONTACT

**Luna Morena** Av. Federalismo Norte #736 - Col. Centro - Guadalajara Jalisco – México -

[titereslunamorena@yahoo.com](mailto:titereslunamorena@yahoo.com) - (52) (33) 3613 2571

Site [www.titereslunamorena.com](http://www.titereslunamorena.com)



En partenariat avec  
l'UNESCO

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



FONDATION  
CULTURE &  
DIVERSITÉ



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture  
sous le patronage  
de la Commission  
nationale française  
pour l'UNESCO



## STUDIO TAMANDUA

### BUENOS AIRES, ARGENTINE

#### MISSION DE LA STRUCTURE

- Tamandua est un studio de cinéma d'animation qui travaille principalement avec des techniques traditionnelles et expérimentales (Stop Motion et 2D) en développant des projets personnels autour des thèmes de la culture, des sciences, de l'écologie et de l'éducation. Le Studio réalise également des productions publicitaires et des projets pour le cinéma et la télévision.
- Le studio propose également des cours et ateliers pour adultes et enfants autour des techniques d'animation.

#### SECTEUR ET OBJECTIFS

- Le studio est fréquenté par beaucoup d'artistes, réalisateurs, illustrateurs, animateurs (professionnels comme étudiants) qui participent autant à ses projets sans but lucratif (courts-métrages, applications interactives) qu'à des projets rémunérés dans diverses techniques.

**Nombre d'employés :** administratif, pédagogique et vacataires = 30 personnes variable

#### LE STUDIO TAMANDUA PERMETTRA AU STAGIAIRE

- De collaborer sur des projets expérimentaux où des réponses à des concours ou des appels d'offre,
- De travailler sur des travaux plus personnels en utilisant les techniques mises à disposition dans le studio,
- De participer aux cours et ateliers donnés dans le studio.

#### PROFIL RECHERCHE

Le Studio Tamandua recherche un stagiaire :

- Ayant une bonne maîtrise de l'espagnol,
- Ayant un fort désir de découvrir la culture latino-américaine,
- Autonome
- Ayant un fort intérêt tant pour le métier que pour le développement de projets expérimentaux d'animation, principalement en stop motion.

#### INFORMATIONS PRATIQUES

L'espace de travail est composé de deux zones de réalisation (l'une avec des machines pour produire des structures pour la Stop Motion, et l'autre conçue pour les réalisations plus fines en papier, tissus, etc.), d'un set de tournage, d'un secteur de bureaux et d'un espace de coworking de 600m<sup>2</sup> dans lequel travaillent des artistes, d'autres studios d'animation et de montage numérique.

#### CONTACT

**TAMANDUA Estudio de Animacion** Jorge Newbery 3951 - C1427EG F Buenos Aires - Argentine

**Administrateurs** Ivan Stur / Javier Luna Crook

Site <http://tamandua.tv> | [http://www.facebook.com/Tamandua\\_Estudio/](http://www.facebook.com/Tamandua_Estudio/) |

<http://www.facebook.com/QumaylasBestias>